

Serbian

Информисана сагласност при здравственој заштити

Шта је информисана сагласност при здравственој заштити?

Здравствене услуге ће Вам помоћи кад сте болесни или имате неки здравствени проблем. Понекад су вам потребни здравствени налази или процедуре. Здравствени радник мора да Вас пита да ли пристајете на израду налаза или обављање процедура. Информисана сагласност је она кад тачно разумете своју болест или здравствени проблем и сагласни сте са оним што ваш здравствени радник жели да уради.

Треба да будете упознати са свим могућностима ваше здравствене заштите пре него што пристанете на процедуру. Имате право избора да прихватите процедуру или не прихватите.

Које информације су ми потребне?

Ваш здравствени радник ће Вам пружити информације које ће Вам помоћи да донесете одлуку у вези са предложеним тестом или процедуром.

Такође можете да вашем здравственом раднику поставите питања попут:

- » Шта је моја болест или здравствени проблем?
- » Какав је то налаз или процедура?
- » Како ће ми овај налаз или процедура помоћи?
- » Могу ли овај налаз или процедура да ми проузрокују било какав проблем?
- » Колико озбиљни ти проблеми могу бити?
- » Постоје ли неки други налази или процедуре?
- » Шта се дешава после налаза или процедура?
- » Хоће ли ми бити боље?
- » Колико дуго морам да чекам да ми буде боље?
- » Шта може да ми се деси, ако не пристанем на процедуру?

Реците вашем здравственом раднику, ако не разумете нешто.

Зашто морам да дам сагласност?

У Аустралији постоји закон који захтева да ваш здравствени радник има ваш пристанак пре но што уради налазе или обави процедуре.

Зашто морам да потпишем формулар са сагласношћу?

Бићете замољени да потпишете писмену сагласност у виду формулара за високо ризичне процедуре као што је операција. У другим случајевима треба само да усмено кажете свом здравственом раднику да дајете сагласност. Само они здравствени радници који учествују у вршењу анализа и процедура ће прочитати формулар са вашом сагласношћу.

Ваш формулар са сагласношћу неће бити доступан никоме ко није укључен у Вашу здравствену заштиту.

Ко може да даје сагласност?

Ако можете да разумете које процедуре су Вам на избору и ако можете да кажете Вашем здравственом раднику шта желите, онда сте Ви дужни да донесете одлуку. Можете повести пријатеље, породицу или чланове ваше заједнице на ваш преглед и тражити од њих савет. Понекад ваш здравствени радник, члан породице или пријатељ, може да доноси одлуке уместо Вас у хитним случајевима.

Ко даје сагласност за дете?

Обично родитељ, старатељ или неговатељ даје сагласност за дете млађе од 18 година. Ако дете може у потпуности да разуме процедуру која се предлаже и ефекат који она може да има на његово здравље оно може дати сагласност. Здравствени радник ће проверити може ли дете дати сагласност.

Колико ја треба да знам?

Здравствени радник ће Вам пружити онолико информација колико желите. Они ће покушати да одговоре на сва ваша питања. Реците вашем здравственом раднику, ако постоји било шта што не желите да знате о вашим налазима или процедури.

Колико времена имам да одлучим?

Одлуке се морају донети брзо у хитним случајевима. Ако није у питању хитни случај можете имати више времена да донесете одлуку. Ако још увек нисте сигурни у вези ваших налаза или процедуре, можете разговарати са другим здравственим радником који ће Вам помоћи да донесете одлуку.



Да ли ми је потребан преводилац?

Може бити тешко разумети здравствене тестове или процедуре. Да бисте донели најбољу одлуку важно је да се Ви и ваш здравствени радник разумете. Ако енглески није ваш матерњи језик, професионални преводилац може да присуствује прегледу. Услуге усмених преводиоца лично или преко телефона су бесплатне. Ви или ваш здравствени радник можете да тражите преводиоца који ће бити са Вама кад будете разговарали о вашој здравственој заштити. Информације које кажете преводиоцу су поверљиве.

Шта се дешава ако дам своју сагласност па се предомислим?

Увек можете да се предомислите, чак иако сте потписали писмену сагласност или рекли вашем здравственом раднику да се слажете са вршењем налаза или процедура.

Запамтите

◆ Постављајте питања

Важно је да разумете све што Вам је рекао ваш здравствени радник. Можете поставити колико год желите питања. Можете повести неког са Вама као подршку.

◆ Тражите преводиоца.

Професионални преводиоци су бесплатни. Они омогућавају Вама и вашем здравственом раднику да лакше разумете један другог.

◆ Ви бирате.

Чак иако сте дали сагласност у сваком тренутку можете да се предомислите.



Partnering with Consumers - This patient information brochure supports National Safety and Quality Health Service Standard 2 (2.4.1) Consumers and/or carers provided feedback on this patient information.

This document has been reproduced with the permission of Metro South Hospital and Health Service.

Serbian informed consent

Effective: 10/2016